**己亥杂诗·其五**

[[ 清 ] 龚自珍](https://guoxue.baike.so.com/query/index?type=poem&page=1&author_poem=%E9%BE%9A%E8%87%AA%E7%8F%8D)

## **原文**译文对照

**浩荡离愁白日斜，吟鞭东指即天涯。**

**落红不是无情物，化作春泥更护花。**

## **译文**

浩浩荡荡的离别愁绪向着日落西斜的远处延伸, 离开北京，马鞭向东一挥，感觉就是人在天涯一般。

我辞官归乡，有如从枝头上掉下来的落花，但它却不是无情之物，化成了春天的泥土，还能起着培育下一代的作用。

## **注释**

1.选自《龚自珍全集》

浩荡离愁：离别京都的愁思浩如水波，也指作者心潮不平。

2.浩荡：无限。

3.吟鞭：人的马鞭。

4.东指：东方故里。

5.天涯：指离京都遥远。

6.落红：落花。花朵以红色者为尊贵，因此落花又称为落红。

7.花：比喻国家。

8.即：到。

龚自珍（1792年8月22日—1841年9月26日），字璱（sè）人，号定庵（ān）。汉族，仁和（今浙江杭州）人。晚年居住昆山羽琌山馆，又号羽琌山民。清代思想家、诗人、文学家和改良主义的先驱者。

龚自珍曾任内阁中书、宗人府主事和礼部主事等官职。主张革除弊政，抵制外国侵略，曾全力支持林则徐禁除鸦片。48岁辞官南归，次年卒于江苏丹阳云阳书院。他的诗文主张“更法”、“改图”，揭露清统治者的腐朽，洋溢着爱国热情，被柳亚子誉为“三百年来第一流”。著有《定庵文集》，留存文章300余篇，诗词近800首，今人辑为《龚自珍全集》。著名诗作《己亥杂诗》共350首。多咏怀和讽喻之作。